

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte

**Band:** 9 (1933)

**Heft:** 49

**Artikel:** An Stelle der Mutter...

**Autor:** Vetterli, Paul

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-752635>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# An Stelle der Mutter...

Wir sind heute nicht mehr so genau davon überzeugt, daß die Vorzüge des Menschen gegenüber der Kreatur, vornehmlich gegenüber dem Tier, nur in jener durch den alttestamentlichen Schöpfungsbefehl, sich alles untertan zu machen und zu herrschen, vorgezeigten Rolle zum Ausdruck kommen soll. Vielmehr lebt in uns auch das Bedürfnis, den «verkannten Brüdern und Schwestern» in Forst und Flur, wo immer sich Gelegenheit bietet, zu helfen und zu dienen. Zahlreiche Möglichkeiten solcher «charitativen» Hilfeleistungen ergeben sich vor allem hinsichtlich der jungen Geschöpfe, der Säuglinge unter den Tieren, die durch irgendein grausames Gesick zu Waisen geworden sind und nun einzig und allein noch von der helfenden Hand des Menschen Rettung zu erwarten haben. So werden z. B. jedes Frühjahr verschiedene Arten von Jungwild eingebraucht — sei es, daß sie in ihren «Kinderstubes» gestört, ja sogar verletzt werden (Mähmaschine!), oder daß sie ihre Mutter verlieren (Wildfrevel!), bei denen dann der fürsorgliche Mensch in zweckmäßiger Weise Mutterstelle vertritt. Natürlich muß diese Stellvertretung, dieser Ammendienst, in einer Weise geschehen, die den Bedürfnissen und Ansprüchen des Schützlings zu entsprechen vermag. Es gehören also auch gewisse Kenntnisse zu dieser Pflegetätigkeit. Darum genügt es nicht, daß der «Schoppen» mit Güte und Liebe gereicht wird — vorerst soll er mit Verstand und Einsicht und der nötigen Erfahrung zubereitet werden, will man das Jungtier nicht tothätscheln. So ist es von großer Wichtigkeit, welche Milch, in welcher Zusammensetzung — oft ist Verdünnung notwendig — und in welcher Menge sie dem Pflegling verabreicht werden darf. Unter Umständen dürfte es sich sogar als vorteilhaft, ja als die einzige Rettung erweisen, den «Säugling» einem anderen Muttertier an-



Ein vier Wochen altes Löwenbaby im Berliner Zoo bekommt die Flasche. Seine Mutter ist einer Vergiftung zum Opfer gefallen.

zuvertrauen, das gerade Junge hat. So unglaublich es für den Laien klingen mag, aber es ist verbürgte Tatsache, die sich in der Praxis bewährt hat: Hundemütter haben schon Rehkitze gesäugt! Von einem jungen Fischotter weiß ich, daß er von einer Dackelhündin genährt worden ist. Gewiß bedarf es auch hier der sorgsamen

Mitwirkung des Menschen, um angeborene feindselige Gefühle in diejenigen stärkster natürlicher Bindung und innigster Gemeinschaft, von Mutter und Kind, umwandeln zu können. — Aber mit welcher Treue und Anhänglichkeit lohnen die meisten dieser betreuten Tierkinder die Güte dessen, der an ihnen Mutterstelle vertritt!

Paul Vetterli.



Junge korsikanische Mufflons im Zoologischen Garten von Cagnes bei Nizza beim Frühstück.



Junge Braunbären.



Dieses frischgefangene junge Nashorn in Ostafrika erhält täglich einige Liter Kuhmilch vom Wärter in der Flasche gereicht.

In  
St  
Bl  
se  
he  
Er  
m  
ka  
da  
ze  
di  
wi  
mo  
Fr  
te  
Ur  
ga  
ve  
du  
ste  
be  
Ge  
be  
tri